

**LITHIUM-ION RECHARGEABLE BATTERY
WITHOUT PROTECTION****SAFETY AND HANDLING GUIDE**

Посібник з безпеки та використання
Przewodnik dotyczący bezpieczeństwa i obsługi
Průvodce bezpečností a manipulací
Priručka bezpečnosti a manipulácie
Biztonsági és kezelési útmutató
Ghid de siguranță și utilizare

Ръководство за безопасност и работа
Οδηγός ασφαλείας και χειρισμού
Saugos ir naudojimo vadovas
Drošības un lietošanas rokasgrāmata
Ohutuse ja käsitemise juhend

EN – ENGLISH

Lithium-Ion Rechargeable Battery Without Built-in Protection Device

Safety Instructions

Use only chargers or devices specifically designed for unprotected lithium-ion batteries. Avoid discharging the battery below 2.5V to prevent permanent damage. Always pair the battery with devices that include a protection circuit to safeguard against over-discharge and short circuits. Ensure the battery is inserted with the correct polarity (+ and -), as incorrect installation may cause damage or malfunction. Do not disassemble, puncture, or expose the battery to fire or water. Avoid physical impacts, crushing, or exposure to extreme temperatures, such as below -20°C or above 60°C. Store the battery in a cool, dry place, away from metal objects to prevent accidental short circuits.

Maintenance and Care

Lithium-ion batteries typically have a lifespan of 2–3 years or 300–500 charge cycles, where a charge cycle is defined as fully charging and discharging the battery. Partial discharges, rather than full discharges, can help extend the battery's lifespan. Over time, the capacity of the battery naturally decreases due to aging, resulting in shorter runtimes.

When storing the battery, regularly check its charge levels and recharge every three months. Never store the battery in a discharged state, as this can cause irreversible damage. Clean the terminals with a dry cloth and inspect the battery for any signs of damage, swelling, or leakage. If such issues are detected, replace the battery immediately.

Important Warning

Lithium-ion batteries can pose serious safety risks if mishandled. To avoid hazards such as fire, explosion, or injury, always follow the safety instructions outlined in this guide. Handle the battery with care and dispose of it in compliance with local regulations.

UA - УКРАЇНСЬКА

Літій-іонний акумулятор без вбудованого захисного пристрою

Інструкції з безпеки

Використовуйте лише зарядні пристрої або пристрої, спеціально призначені для незахищених літій-іонних акумуляторів. Уникайте розрядження акумулятора нижче 2.5В, щоб уникнути постійного пошкодження. Завжди використовуйте пристрої з вбудованим захисною схемою для запобігання перерозрядженню та коротким замиканням. Переконайтеся, що акумулятор вставлено з правильним поляритетом (+ і -), оскільки неправильне встановлення може призвести до пошкодження. Не розбирайте, не проколуйте та не піддавайте акумулятор впливу вогню або води. Уникайте фізичних пошкоджень, ударів, або екстремальних температур (нижче -20°C або вище 60°C). Зберігайте акумулятор у прохолодному, сухому місці, подалі від металевих предметів, щоб уникнути коротких замикань. Дата виготовлення та номер партії вказані на індивідуальній упаковці. Термін придатності до початку експлуатації 5 років. Виріб відповідає вимогам ДСТУ EN 55032:2017, ДСТУ EN 55035:2019.

Обслуговування та догляд

Літій-іонні акумулятори зазвичай мають термін служби 2–3 роки або 300–500 циклів заряджання. Один цикл зарядки означає повну зарядку та розрядку акумулятора. Часткове розрядження може подовжити термін служби акумулятора. З часом ємність акумулятора природним чином зменшується через старіння, що призводить до скорочення тривалості роботи. Під час зберігання регулярно перевіряйте рівень заряду та заряджайте акумулятор кожні три місяці. Ніколи не зберігайте акумулятор у розрядженому стані, оскільки це може призвести до незворотного пошкодження. Очищайте клеми сухою тканиною та перевіряйте акумулятор на наявність пошкоджень, здуття чи витоків. Якщо такі проблеми виявлено, замініть акумулятор негайно.

Важливе попередження

Літій-іонні акумулятори можуть становити серйозну загрозу безпеці у разі неправильного поводження. Щоб уникнути небезпек, таких як пожежа, вибух чи травми, завжди дотримуйтеся наведених у цьому посібнику інструкцій з безпеки. Поводьтеся з акумулятором обережно та утилізуйте його відповідно до місцевих правил.

PL - POLSKI

Litowo-jonowa bateria akumulatorowa bez wbudowanego urządzenia ochronnego

Instrukcje bezpieczeństwa

Używaj wyłącznie ładowarek lub urządzeń przeznaczonych do niechronionych akumulatorów litowo-jonowych. Unikaj rozładowania akumulatora poniżej 2,5 V, aby zapobiec trwałemu uszkodzeniu. Zawsze używaj urządzeń z wbudowanym obwodem ochronnym, aby zapobiec nadmiernemu rozładowaniu i zwarciom. Upewnij się, że akumulator jest włożony z prawidłową polaryzacją (+ i -), ponieważ niewłaściwa instalacja może spowodować uszkodzenie. Nie rozbijaj, nie przekłuwaj ani nie narażaj akumulatora na działanie ognia lub wody. Unikaj fizycznych uszkodzeń, uderzeń i ekstremalnych temperatur (poniżej -20°C lub powyżej 60°C). Przechowuj akumulator w chłodnym, suchym miejscu, z dala od metalowych przedmiotów, aby zapobiec zwarciom.

Konserwacja i pielęgnacja

Litowo-jonowe akumulatory mają zazwyczaj żywotność 2–3 lata lub 300–500 cykli ładowania. Jeden cykl ładowania to pełne naładowanie i rozładowanie akumulatora. Częściowe rozładowania mogą wydłużyć żywotność akumulatora. Z czasem pojemność akumulatora naturalnie się zmniejsza z powodu starzenia, co prowadzi do krótszego czasu pracy. Podczas przechowywania regularnie sprawdzaj poziom naładowania i ładuj akumulator co trzy miesiące. Nigdy nie przechowuj akumulatora w stanie rozładowanym, ponieważ może to prowadzić do nieodwracalnych uszkodzeń. Oczyść styki suchą szmatką i sprawdź akumulator pod kątem uszkodzeń, spuchnięcia lub wycieków. W przypadku stwierdzenia takich problemów należy natychmiast wymienić akumulator.

Ważne ostrzeżenie

Akumulatory litowo-jonowe mogą stanowić poważne zagrożenie bezpieczeństwa w przypadku niewłaściwego użytkowania. Aby uniknąć zagrożeń, takich jak pożar, wybuch czy obrażenia, zawsze przestrzegaj instrukcji bezpieczeństwa zawartych w tym przewodniku. Obchodź się z akumulatorem ostrożnie i utylizuj go zgodnie z lokalnymi przepisami.

CZ - ČESKY

Lithium-iontová dobíjecí baterie bez vestavěného ochranného zařízení

Bezpečnostní pokyny

Používejte pouze nabíječky nebo zařízení určené pro lithium-iontové baterie bez ochrany. Vyhněte se vybití baterie pod 2,5 V, aby nedošlo k trvalému poškození. Vždy používejte zařízení s vestavěným ochranným obvodem, který zabraňuje nadměrnému vybití a zkratům. Ujistěte se, že je baterie vložena se správnou polaritou (+ a -), protože nesprávná instalace může způsobit poškození. Nerozebírejte, nepropíchněte ani nevystavujte baterii ohni nebo vodě. Vyhněte se fyzickému poškození, nárazům a extrémním teplotám (pod -20 °C nebo nad 60 °C). Uchovávejte baterii na chladném a suchém místě mimo dosah kovových předmětů, abyste předešli zkratům.

Údržba a péče

Lithium-iontové baterie mají obvykle životnost 2–3 roky nebo 300–500 nabíjecích cyklů. Jeden cyklus zahrnuje plné nabití a vybití baterie. Částečné vybití může prodloužit životnost baterie. Kapacita baterie se časem přirozeně snižuje v důsledku stárnutí, což vede ke kratší době provozu. Při skladování pravidelně kontrolujte úroveň nabití a baterii dobíjejte každé tři měsíce. Nikdy neskladujte baterii ve vybitém stavu, protože to může vést k nevratnému poškození. Čistěte kontakty suchým hadříkem a kontrolujte baterii na poškození, nafouknutí nebo úniky. Pokud zjistíte takové problémy, okamžitě baterii vyměňte.

Důležité varování

Lithium-iontové baterie mohou při nesprávném zacházení představovat vážné bezpečnostní riziko. Abyste předešli rizikům, jako je požár, výbuch nebo zranění, vždy dodržujte bezpečnostní pokyny uvedené v tomto návodu. S baterií zacházejte opatrně a likvidujte ji v souladu s místními předpisy.

SK - SLOVENČINA

Litium-iónová dobíjateľná batéria bez zabudovaného ochranného zariadenia

Bezpečnostné pokyny

Používajte iba nabíjačky alebo zariadenia špeciálne navrhnuté pre litium-iónové batérie bez ochrany. Zabráňte vybitiu batérie pod 2,5 V, aby ste predišli trvalému poškodeniu. Vždy používajte zariadenia so zabudovaným ochranným obvodom na zabránenie nadmerného vybitia a skratu. Uistite sa, že batéria je vložená so správnou polaritou (+ a -), pretože nesprávna inštalácia môže spôsobiť poškodenie. Nerozoberajte, neprepichujte ani nevystavujte batériu ohňu alebo vode. Vyhnite sa fyzickému poškodeniu, nárazom a extrémnym teplotám (pod -20 °C alebo nad 60 °C). Uchovávajte batériu na chladnom, suchom mieste mimo dosahu kovových predmetov, aby ste predišli skratom.

Údržba a starostlivosť

Litium-iónové batérie majú obvykle životnosť 2–3 roky alebo 300–500 nabíjajúcich cyklov. Jeden nabíjaci cyklus zahŕňa úplné nabitie a vybitie batérie. Čiastočné vybíjanie môže predĺžiť životnosť batérie. Kapacita batérie sa časom prirodzene znižuje v dôsledku starnutia, čo vedie k kratšiemu prevádzkovému času. Počas skladovania pravidelne kontrolujte úroveň nabitia a nabíjajte batériu každé tri mesiace. Nikdy neskladujte batériu vo vybitanom stave, pretože to môže viesť k nenapraviteľnému poškodeniu. Čistite kontakty suchou handričkou a kontrolujte batériu na poškodenie, nafúknutie alebo úniky. Ak zistíte takéto problémy, batériu okamžite vymeňte.

Dôležité varovanie

Litium-iónové batérie môžu pri nesprávnom zaobchádzaní predstavovať vážne bezpečnostné riziko. Aby ste predišli rizikám, ako je požiar, výbuch alebo zranenie, vždy dodržiavajte bezpečnostné pokyny uvedené v tomto návode. S batériou zaobchádzajte opatrne a likvidujte ju v súlade s miestnymi predpismi.

HU - MAGYAR

Litium-ion újratölthető akkumulátor beépített védelmi eszköz nélkül

Biztonsági utasítások

Csak kifejezetten védtelen litium-ion akkumulátorokhoz tervezett töltőket vagy eszközöket használjon. Kerülje az akkumulátor 2,5 V alatti kisütését, hogy elkerülje a tartós károsodást. Mindig használjon olyan eszközöket, amelyek beépített védelmi áramkörrel rendelkeznek, hogy megakadályozzák a túlkisülést és a rövidzárlatot. Győződjön meg arról, hogy az akkumulátor helyesen van behelyezve (+ és -), mivel a helytelen behelyezés károsodást okozhat. Ne szedje szét, ne szúrja át, és ne tegye ki az akkumulátort tűznek vagy víznek. Kerülje az ütéseket, a fizikai sérüléseket és a szélsőséges hőmérsékletet (-20 °C alatt vagy 60 °C felett). Az akkumulátort hűvös, száraz helyen tárolja, távol a fémtárgyaktól, hogy elkerülje a rövidzárlatot.

Karbantartás és ápolás

A litium-ion akkumulátorok jellemzően 2–3 évig vagy 300–500 töltési ciklusig használhatók. Egy töltési ciklus az akkumulátor teljes feltöltését és kisütését jelenti. A részleges kisütések meghosszabbíthatják az akkumulátor élettartamát. Az akkumulátor kapacitása idővel természetesen csökken az öregedés következtében, ami rövidebb üzemidőhöz vezet. Tárolás közben rendszeresen ellenőrizze a töltöttségi szintet, és töltsze fel az akkumulátort háromhavonta. Soha ne tárolja az akkumulátort lemerült állapotban, mivel ez visszafordíthatatlan károsodást okozhat. Tisztítsa meg az érintkezőket száraz ruhával, és ellenőrizze az akkumulátort sérülés, duzzadás vagy szivárgás jelei miatt. Ha ilyen problémát talál, az akkumulátort azonnal cserélje ki.

Fontos figyelmeztetés

A litium-ion akkumulátorok nem megfelelő használat esetén súlyos biztonsági kockázatot jelenthetnek. A tűz, robbanás vagy sérülés elkerülése érdekében mindig tartsa be az ebben az útmutatóban található biztonsági utasításokat. Az akkumulátorral óvatosan bánjon, és az érvényes helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

RO - ROMÂNĂ

Baterie reincărcabilă litiu-ion fără dispozitiv de protecție încorporat

Instrucțiuni de siguranță

Utilizați doar încărcătoare sau dispozitive special concepute pentru baterii litiu-ion neprotejate. Evitați descărcarea bateriei sub 2,5 V pentru a preveni deteriorarea permanentă. Folosiți întotdeauna dispozitive cu un circuit de protecție încorporat pentru a preveni descărcarea excesivă și scurtcircuitule. Asigurați-vă că bateria este introdusă cu polaritatea corectă (+ și -), deoarece instalarea incorectă poate provoca daune. Nu demontați, nu perforați și nu expuneți bateria la foc sau apă. Evitați loviturile, deteriorările fizice și temperaturile extreme (sub -20°C sau peste 60°C). Păstrați bateria într-un loc răcoros și uscat, departe de obiecte metalice, pentru a evita scurtcircuitule.

Întreținere și îngrijire

Bateriile litiu-ion au, de obicei, o durată de viață de 2–3 ani sau 300–500 cicluri de încărcare. Un ciclu de încărcare constă în încărcarea completă și descărcarea bateriei. Descărcările parțiale pot prelungi durata de viață a bateriei. Capacitatea bateriei scade în mod natural în timp, din cauza îmbătrânirii, ceea ce duce la timpi de funcționare mai scurți. În timpul depozitării, verificați periodic nivelul de încărcare și reincărcați bateria la fiecare trei luni. Nu depozitați niciodată bateria în stare descărcată, deoarece acest lucru poate duce la deteriorări ireversibile. Curățați contactele cu o cârpă uscată și verificați bateria pentru semne de deteriorare, umflare sau scurgeri. Dacă apar astfel de probleme, înlocuiți bateria imediat.

Avvertiment important

Bateriile litiu-ion pot prezenta riscuri serioase de siguranță dacă nu sunt manipulate corespunzător.

Pentru a evita pericolile, cum ar fi incendiile, exploziile sau rănirile, respectați întotdeauna instrucțiunile de siguranță din acest ghid. Manipulați bateria cu grijă și eliminați-o conform reglementărilor locale.

BG - БЪЛГАРСКИ

Акумулаторна литиево-йонна батерия без вградено защитно устройство

Инструкции за безопасност

Използвайте само зарядни устройства или устройства, предназначени за литиево-йонни батерии без защита. Избягвайте разреждане на батерията под 2,5 V, за да предотвратите трайно увреждане. Винаги използвайте устройства с вграден защитен контур, за да предотвратите преразреждане и късо съединение. Уверете се, че батерията е поставена с правилната полярност (+ и -), тъй като неправилната инсталация може да доведе до повреда. Не разглобявайте, не пробивайте и не излагайте батерията на огън или вода. Избягвайте удари, физически повреди и екстремни температури (под -20°C или над 60°C). Съхранявайте батерията на хладно и сухо място, далеч от метални предмети, за да предотвратите къси съединения.

Поддръжка и грижи

Литиево-йонните батерии обикновено имат живот от 2-3 години или 300-500 цикъла на зареждане. Един цикъл включва пълно зареждане и разреждане на батерията. Частичното разреждане може да удължи живота на батерията. Капацитетът на батерията естествено намалява с времето поради стареене, което води до по-кратко време за работа. По време на съхранение редовно проверявайте нивото на зареждане и зареждайте батерията на всеки три месеца. Никога не съхранявайте батерията в разрежено състояние, тъй като това може да доведе до необратими повреди. Почиствайте контактите със суха кърпа и проверявайте батерията за признаци на повреда, подуване или течове. Ако установите такива проблеми, незабавно сменете батерията.

Важно предупреждение

Литиево-йонните батерии могат да представляват сериозен риск за безопасността, ако не се борави правилно с тях. За да избегнете рискове като пожар, експлозия или нараняване, винаги спазвайте инструкциите за безопасност, посочени в това ръководство. Работете внимателно с батерията и я изхвърляйте в съответствие с местните разпоредби.

GR - ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Επαναφορτιζόμενη μπαταρία λιθίου χωρίς ενσωματωμένη συσκευή προστασίας

Οδηγίες ασφαλείας

Χρησιμοποιείτε μόνο φορτιστές ή συσκευές ειδικά σχεδιασμένες για μη προστατευμένες μπαταρίες λιθίου. Αποφύγετε την εκφόρτιση της μπαταρίας κάτω από 2,5V για να αποτρέψετε τη μόνιμη ζημιά. Χρησιμοποιείτε πάντα συσκευές με ενσωματωμένο κύκλωμα προστασίας για να αποτρέψετε την υπερβολική εκφόρτιση και τα βραχυκυκλώματα. Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία έχει τοποθετηθεί με τη σωστή πολικότητα (+ και -), καθώς η λανθασμένη τοποθέτηση μπορεί να προκαλέσει ζημιά. Μην απουναρμολογείτε, μην τρυπάτε και μην εκθέτετε την μπαταρία σε φωτιά ή νερό. Αποφύγετε χτυπήματα, φυσικές ζημιές και ακραίες θερμοκρασίες (κάτω από -20°C ή πάνω από 60°C). Φυλάσσετε την μπαταρία σε δροσερό, ξηρό μέρος, μακριά από μεταλλικά αντικείμενα για να αποτρέψετε βραχυκυκλώματα.

Συντήρηση και φροντίδα

Οι μπαταρίες λιθίου έχουν συνήθως διάρκεια ζωής 2-3 χρόνια ή 300-500 κύκλους φόρτισης. Ένας κύκλος φόρτισης περιλαμβάνει την πλήρη φόρτιση και εκφόρτιση της μπαταρίας. Η μερική εκφόρτιση μπορεί να παρατείνει τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας. Η χωρητικότητα της μπαταρίας μειώνεται φυσικά με την πάροδο του χρόνου λόγω γήρανσης, οδηγώντας σε μικρότερους χρόνους λειτουργίας. Κατά την αποθήκευση, ελέγχετε τακτικά τα επίπεδα φόρτισης και φορτίζετε την μπαταρία κάθε τρεις μήνες. Μην αποθηκεύετε ποτέ την μπαταρία σε εκφορτισμένη κατάσταση, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει μη αναστρέψιμη ζημιά. Καθαρίζετε τις επαφές με ένα στεγνό πανί και ελέγχετε την μπαταρία για σημάδια ζημιάς, διόγκωσης ή διαρροής. Εάν εντοπίσετε τέτοια προβλήματα, αντικαταστήστε αμέσως την μπαταρία.

Σημαντική προειδοποίηση

Οι μπαταρίες λιθίου μπορεί να αποτελέσουν σοβαρό κίνδυνο ασφαλείας εάν δεν χρησιμοποιηθούν σωστά. Για να αποφύγετε κινδύνους όπως φωτιά, έκρηξη ή τραυματισμό, ακολουθείτε πάντα τις οδηγίες ασφαλείας που αναφέρονται σε αυτόν τον οδηγό. Χειρίζεστε την μπαταρία με προσοχή και απορρίψτε τη σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

LT - LIETUVIŲ

Įkraunama ličio jonų baterija be integruoto apsaugos įrenginio

Saugos instrukcijos

Naudokite tik kroviklius arba įrenginius, specialiai skirtus neapsaugotoms ličio jonų baterijoms. Venkite iškrauti bateriją žemiau 2,5 V, kad išvengtumėte nuolatines žalos. Visada naudokite įrenginius su integruotu apsaugos grandyniu, kad išvengtumėte per didelį iškrovimo ir trumpojo jungimo. Įsitinkinkite, kad baterija yra įdėta teisinga poliškumo kryptimi (+ ir -), nes netinkamas įdėjimas gali sugadinti bateriją. Neskirstykite, nepradurkite ir neekspozuokite baterijos ugniai ar vandeniui. Venkite fizinių pažeidimų, smūgių ir ekstremalių temperatūrų (žemiau -20°C arba virš 60°C). Laikykite bateriją vėsioje, sausioje vietoje, toliau nuo metalinių daiktų, kad išvengtumėte trumpojo jungimo.

Priežiūra ir eksploatacija

Ličio jonų baterijos paprastai tarnauja 2-3 metus arba 300-500 įkrovimo ciklų. Vienas įkrovimo ciklas apima visišką įkrovimą ir iškrovimą. Dalinis iškrovimas gali pailginti baterijos tarnavimo laiką. Laikui bėgant baterijos talpa natūraliai mažėja dėl senėjimo, todėl veikimo trukmė trumpėja. Laikant bateriją, reguliariai tikrinkite įkrovos lygį ir įkraukite ją kas tris mėnesius. Niekada nelaikykite baterijos iškrautos būsenos, nes tai gali sukelti negrįžtamą žalą. Nuvalykite kontaktus sausa šluoste ir patikrinkite, ar nėra pažeidimų, išsipūtimo ar nutekėjimo požymių. Jei randate tokių problemų, nedelsdami pakeiskite bateriją.

Svarbus įspėjimas

Ličio jonų baterijos netinkamai naudojant gali kelti rimtą pavojų saugumui. Kad išvengtumėte pavojų, tokių kaip gaisras, sprogitimas ar sužeidimai, visada laikykitės šiame vadove pateiktų saugos instrukcijų. Tvarkykite bateriją atsargiai ir utilizuokite ją pagal vietinius reģlamentus.

LV - LATVIEŠU

Uzlādējams litija jonu akumulators bez iebūvētas aizsardzības ierīces

Drošības instrukcijas

Izmantojiet tikai lādētājus vai ierīces, kas paredzētas neizsargātiem litija jonu akumulatoriem. Izvairieties no akumulatora izlādes zem 2,5 V, lai novērstu pastāvīgus bojājumus. Vienmēr izmantojiet ierīces ar iebūvētu aizsardzības ķēdi, lai novērstu pārmērīgu izlādi un īssavienojumus. Pārliedzinieties, ka akumulators ir ievietots ar pareizu polaritāti (+ un -), jo nepareiza ievietošana var izraisīt bojājumus. Nesadaliet, neduriet un nepakļaujiet akumulatoru uguns vai ūdens iedarbībai. Izvairieties no triecieniem, fiziskiem bojājumiem un ekstrēmām temperatūrām (zem -20°C vai virs 60°C). Glabājiet akumulatoru vēsā, sausā vietā, tālu no metāla priekšmetiem, lai izvairītos no īssavienojumiem.

Arkope un kopšana

Litija jonu akumulatoriem parasti ir 2-3 gadu vai 300-500 uzlādes ciklu kalpošanas laiks. Viens uzlādes cikls ietver pilnīgu akumulatora uzlādi un izlādi. Daļēja izlāde var pagarināt akumulatora kalpošanas laiku. Laika gaitā akumulatora jauda dabīgi samazinās novecošanās dēļ, kā rezultātā samazinās darbības laiks. Uzglabāšanas laikā regulāri pārbaudiet uzlādes līmeni un uzlādējiet akumulatoru ik pēc trim mēnešiem. Nekad neuzglabājat akumulatoru izlādes stāvoklī, jo tas var radīt neatgriezeniskus bojājumus. Notīriet kontaktus ar sausu drāni un pārbaudiet, vai akumulatoram nav bojājumu, uzpūšanās vai noplūžu. Ja konstatējat šādas problēmas, nekavējoties nomainiet akumulatoru.

Svarīgs brīdinājums

Litija jonu akumulatori, ja tiek nepareizi lietoti, var radīt nopietnus drošības riskus. Lai izvairītos no apdraudējumiem, piemēram, ugunsgrēkiem, sprādzieniem vai traumām, vienmēr ievērojiet šajā ceļvedī norādītās drošības instrukcijas. Rūpīgi rīkojieties ar akumulatoru un iznīciniet to saskaņā ar vietējiem noteikumiem.

EE - EESTI

Laetav liitium-ioonaku ilma sisseehitatud kaitsemehhanismita

Ohutusjuhised

Kasutage ainult laadijaid või seadmeid, mis on spetsiaalselt mõeldud kaitsmata liitium-ioonakudele. Vältige aku tühjenemist alla 2,5 V, et vältida püsivat kahjustust. Kasutage alati seadmeid, millel on sisseehitatud kaitseahel, et vältida ülelaadimist ja lühiseid. Veenduge, et aku oleks õigesti paigaldatud õige polaarsusega (+ ja -), kuna vale paigaldamine võib põhjustada kahjustusi. Ärge võtke akut lahti, ärge torgake seda läbi ja ärge puutuge akut kokku tule või veega. Vältige lööke, füüsilisi kahjustusi ja äärmuslikke temperatuure (alla -20°C või üle 60°C). Hoidke akut jahedas ja kuivas kohas, eemal metallist esemetest, et vältida lühiseid.

Hooldus ja kasutamine

Liitium-ioonakude tööiga on tavaliselt 2-3 aastat või 300-500 laadimistsükli. Üks laadimistsükkel hõlmab aku täielikku laadimist ja tühjendamist. Osaline tühjendamine võib pikendada aku tööiga. Aja jooksul väheneb aku mahutavus loomulikult vananemise tõttu, mis toob kaasa lühema tööaja. Ladustamise ajal kontrollige regulaarselt aku laetuse taset ja laadige akut iga kolme kuu tagant. Ärge kunagi hoidke akut tühjenenud olekus, kuna see võib põhjustada pöördumatuid kahjustusi. Puhastage kontaktid kuiva lapiga ja kontrollige akut kahjustuste, paisumise või lekete suhtes. Kui märkate selliseid probleeme, vahetage aku kohe välja.

Oluline hoiatus

Liitium-ioonakud võivad valesti käideldes kujutada endast tõsist ohtu ohutusele. Tulekahjude, plahvatu- ste või vigastuste vältimiseks järgige alati selles juhendis toodud ohutusjuhiseid. Käideldes akut hoolikalt ja kõrvaldage see vastavalt kohalikele eeskirjadele.



(EN) The product meets the requirements of EU directives. (UA) Виріб відповідає вимогам директив ЄС. (PL) Produkt spełnia wymagania dyrektyw UE. (CZ) Výrobek splňuje požadavky směrníc EU. (SK) Výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ. (HU) A termék megfelel az EU direktívák követelményeinek. (RO) Produsul îndeplinește cerințele directivelor UE. (BG) Продуктът отговаря на изискванията на директивите на ЕС. (GR) Το προϊόν πληροί τις απαιτήσεις των οδηγιών της ΕΕ. (LT) Gaminytis atitinka ES direktyvų reikalavimus. (LV) Produkts atbilst ES direktīvu prasībām. (EE) Toode vastab EL direktiivide nõuetele.



(EN) The product complies with the technical regulations of Ukraine. (UA) Виріб відповідає технічним регламентам України. (PL) Produkt jest zgodny z przepisami technicznymi Ukrainy. (CZ) Výrobek odpovídá technickým předpisům Ukrajiny. (SK) Výrobok je v súlade s technickými predpismi Ukrajiny. (HU) A termék megfelel Ukrajna műszaki előírásainak. (RO) Produsul respectă reglementările tehnice ale Ucrainei. (BG) Продуктът отговаря на техническите разпоредби на Украйна. (GR) Το προϊόν συμμορφώνεται με τους τεχνικούς κανονισμούς της Ουκρανίας. (LT) Gaminytis atitinka Ukrainos techninius reģlamentus. (LV) Prece atbilst Ukrainas tehniskajiem noteikumiem. (EE) Toode vastab Ukraina tehnilistele eeskirjadele.



(EN) Used batteries must be recycled or disposed of at designated recycling facilities or collection points. Do not discard the battery with household waste. Lithium-ion batteries are flammable, and improper disposal can lead to fire or explosion. Always handle disposal responsibly to prevent environmental harm. (UA) Використані акумулятори повинні бути утилізовані або здані на переробку в спеціалізованих пунктах. Не викидайте акумулятори у побутове сміття. Літієві іонні акумулятори є легкозаймливими, і неправильна утилізація може призвести до пожежі або вибуху. Завжди відповідально підходьте до утилізації, щоб уникнути шкоди навколишньому середовищу. (PL) Zużyte akumulatory należy oddać do punktów zbiórki lub poddać recyklingowi w specjalnych placówkach. Nie wyrzucaj akumulatorów do odpadów komunalnych. Akumulatory litowo-jonowe są łatwopalne, a niewłaściwa utylizacja może spowodować pożar lub wybuch. Zawsze odpowiedzialnie podchodź do utylizacji, aby uniknąć szkód dla środowiska. (CZ) Použité baterie by měly být recyklovány nebo likvidovány ve specializovaných zařízeních. Nikdy je nevyhazujte do komunálního odpadu. Lithium-iontové baterie jsou hořlavé a jejich nesprávná likvidace může způsobit požár nebo výbuch. Vždy s bateriemi zacházejte zodpovědně, abyste předešli poškození životního prostředí. (SK) Použité batérie by mali byť recyklované alebo likvidované v špecializovaných zariadeniach. Nikdy ich nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Litium-iónové batérie sú horľavé a ich nesprávna likvidácia môže spôsobiť požiar alebo výbuch. Vždy s batériami zaobchádzajte zodpovedne, aby ste predišli poškodeniu životného prostredia. (HU) A használt akkumulátorokat kijelölt gyűjtőhelyek vagy újrahasznosító létesítményekben kell ártalmatlanítani. Soha ne dobja az akkumulátorokat a háztartási hulladék közé. A lítium-ion akkumulátorok gyúlékonyak, és a nem megfelelő ártalmatlanítás tűz- vagy robbanásveszélyt jelenthet. Mindig felelősségteljesen ártalmatlanítsa az akkumulátorokat a környezeti károk elkerülése érdekében. (RO) Bateriile uzate trebuie reciclate sau eliminate în facilități desemnate. Nu aruncați bateriile în deșeurile menajere. Bateriile litiu-ion sunt inflamabile, iar eliminarea incorectă poate provoca incendii sau explozii. Manevrați întotdeauna bateriile responsabil, pentru a evita daunele asupra mediului. (BG) Използваните батерии трябва да бъдат рециклирани или изхвърлени в специализирани пунктове. Не изхвърляйте батериите в битовите отпадъци. Литиево-йонните батерии са запалими и неправилното им изхвърляне може да доведе до пожар или експлозия. Винаги изхвърляйте батериите отговорно, за да избегнете щети върху околната среда. (GR) Οι χρησιμοποιούμενες μπαταρίες πρέπει να ανακυκλώνονται ή να απορρίπτονται σε ειδικά σημεία συλλογής. Μην απορρίψετε τις μπαταρίες μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Οι μπαταρίες λιθίου είναι εύφλεκτες και η ακατάλληλη απόρριψη τους μπορεί να προκαλέσει φωτιά ή έκρηξη. Πάντα να τις απορρίψετε υπεύθυνα για να αποτρέψετε βλάβες στο περιβάλλον. (LT) Naudotas baterijas reikia perdurti arba išmesti specialiose surinkimo vietose. Nemeskite baterijų į buitines atliekas. Ličio jonų baterijos yra degios, o netinkamas šalinimas gali sukelti gaisrą ar sprogitimą. Visada atsakingai šalinkite baterijas, kad išvengtumėte žalos aplinkai. (LV) Izlietotie akumulatori jānodod atbilstējai pārstrādei vai jāiznīcina īpašās savākšanas vietās. Nemestiet akumulatorus sadzīves atkritumos. Litija jonu akumulatori ir viegli uzliesmojoši, un nepareiza iznīcināšana var izraisīt ugunsgrēku vai sprādzienu. Vienmēr rīkojieties atbildīgi, lai novērstu kaitējumu videi. (EE) Kasutatud akud tuleks viia taaskasutusse või kõrvaldada spetsiaalsetes kogumispunktidest. Ärge visake akusid olemprügi hulka. Liitium-ioonakud on kergesti süttivad ja vale käitlemine võib põhjustada tulekahju või plahvatuse. Käituge akudega alati vastutustundlikult, et vältida keskkonnakahju.



(EN) Used batteries must be recycled or disposed of at designated recycling facilities or collection points. Do not discard the battery with household waste. Lithium-ion batteries are flammable, and improper disposal can lead to fire or explosion. Always handle disposal responsibly to prevent environmental harm. (UA) Використані акумулятори повинні бути утилізовані або здані на переробку в спеціалізованих пунктах. Не викидайте акумулятори у побутове сміття. Літієві іонні акумулятори є легкозаймливими, і неправильна утилізація може призвести до пожежі або вибуху. Завжди відповідально підходьте до утилізації, щоб уникнути шкоди навколишньому середовищу. (PL) Zużyte akumulatory należy oddać do punktów zbiórki lub poddać recyklingowi w specjalnych placówkach. Nie wyrzucaj akumulatorów do odpadów komunalnych. Akumulatory litowo-jonowe są łatwopalne, a niewłaściwa utylizacja może spowodować pożar lub wybuch. Zawsze odpowiedzialnie podchodź do utylizacji, aby uniknąć szkód dla środowiska. (CZ) Použité baterie by měly být recyklovány nebo likvidovány ve specializovaných zařízeních. Nikdy je nevyhazujte do komunálního odpadu. Lithium-iontové baterie jsou hořlavé a jejich nesprávná likvidace může způsobit požár nebo výbuch. Vždy s bateriemi zacházejte zodpovědně, abyste předešli poškození životního prostředí. (SK) Použité batérie by mali byť recyklované alebo likvidované v špecializovaných zariadeniach. Nikdy ich nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Litium-iónové batérie sú horľavé a ich nesprávna likvidácia môže spôsobiť požiar alebo výbuch. Vždy s batériami zaobchádzajte zodpovedne, aby ste predišli poškodeniu životného prostredia. (HU) A használt akkumulátorokat kijelölt gyűjtőhelyek vagy újrahasznosító létesítményekben kell ártalmatlanítani. Soha ne dobja az akkumulátorokat a háztartási hulladék közé. A lítium-ion akkumulátorok gyúlékonyak, és a nem megfelelő ártalmatlanítás tűz- vagy robbanásveszélyt jelenthet. Mindig felelősségteljesen ártalmatlanítsa az akkumulátorokat a környezeti károk elkerülése érdekében. (RO) Bateriile uzate trebuie reciclate sau eliminate în facilități desemnate. Nu aruncați bateriile în deșeurile menajere. Bateriile litiu-ion sunt inflamabile, iar eliminarea incorectă poate provoca incendii sau explozii. Manevrați întotdeauna bateriile responsabil, pentru a evita daunele asupra mediului. (BG) Използваните батерии трябва да бъдат рециклирани или изхвърлени в специализирани пунктове. Не изхвърляйте батериите в битовите отпадъци. Литиево-йонните батерии са запалими и неправилното им изхвърляне може да доведе до пожар или експлозия. Винаги изхвърляйте батериите отговорно, за да избегнете щети върху околната среда. (GR) Οι χρησιμοποιούμενες μπαταρίες πρέπει να ανακυκλώνονται ή να απορρίπτονται σε ειδικά σημεία συλλογής. Μην απορρίψετε τις μπαταρίες μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Οι μπαταρίες λιθίου είναι εύφλεκτες και η ακατάλληλη απόρριψη τους μπορεί να προκαλέσει φωτιά ή έκρηξη. Πάντα να τις απορρίψετε υπεύθυνα για να αποτρέψετε βλάβες στο περιβάλλον. (LT) Naudotas baterijas reikia perdurti arba išmesti specialiose surinkimo vietose. Nemeskite baterijų į buitines atliekas. Ličio jonų baterijos yra degios, o netinkamas šalinimas gali sukelti gaisrą ar sprogitimą. Visada atsakingai šalinkite baterijas, kad išvengtumėte žalos aplinkai. (LV) Izlietotie akumulatori jānodod atbilstējai pārstrādei vai jāiznīcina īpašās savākšanas vietās. Nemestiet akumulatorus sadzīves atkritumos. Litija jonu akumulatori ir viegli uzliesmojoši, un nepareiza iznīcināšana var izraisīt ugunsgrēku vai sprādzienu. Vienmēr rīkojieties atbildīgi, lai novērstu kaitējumu videi. (EE) Kasutatud akud tuleks viia taaskasutusse või kõrvaldada spetsiaalsetes kogumispunktidest. Ärge visake akusid olemprügi hulka. Liitium-ioonakud on kergesti süttivad ja vale käitlemine võib põhjustada tulekahju või plahvatuse. Käituge akudega alati vastutustundlikult, et vältida keskkonnakahju.



(EN) Used batteries must be recycled or disposed of at designated recycling facilities or collection points. Do not discard the battery with household waste. Lithium-ion batteries are flammable, and improper disposal can lead to fire or explosion. Always handle disposal responsibly to prevent environmental harm. (UA) Використані акумулятори повинні бути утилізовані або здані на переробку в спеціалізованих пунктах. Не викидайте акумулятори у побутове сміття. Літієві іонні акумулятори є легкозаймливими, і неправильна утилізація може призвести до пожежі або вибуху. Завжди відповідально підходьте до утилізації, щоб уникнути шкоди навколишньому середовищу. (PL) Zużyte akumulatory należy oddać do punktów zbiórki lub poddać recyklingowi w specjalnych placówkach. Nie wyrzucaj akumulatorów do odpadów komunalnych. Akumulatory litowo-jonowe są łatwopalne, a niewłaściwa utylizacja może spowodować pożar lub wybuch. Zawsze odpowiedzialnie podchodź do utylizacji, aby uniknąć szkód dla środowiska. (CZ) Použité baterie by měly být recyklovány nebo likvidovány ve specializovaných zařízeních. Nikdy je nevyhazujte do komunálního odpadu. Lithium-iontové baterie jsou hořlavé a jejich nesprávná likvidace může způsobit požár nebo výbuch. Vždy s bateriemi zacházejte zodpovědně, abyste předešli poškození životního prostředí. (SK) Použité batérie by mali byť recyklované alebo likvidované v špecializovaných zariadeniach. Nikdy ich nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Litium-iónové batérie sú horľavé a ich nesprávna likvidácia môže spôsobiť požiar alebo výbuch. Vždy s batériami zaobchádzajte zodpovedne, aby ste predišli poškodeniu životného prostredia. (HU) A használt akkumulátorokat kijelölt gyűjtőhelyek vagy újrahasznosító létesítményekben kell ártalmatlanítani. Soha ne dobja az akkumulátorokat a háztartási hulladék közé. A lítium-ion akkumulátorok gyúlékonyak, és a nem megfelelő ártalmatlanítás tűz- vagy robbanásveszélyt jelenthet. Mindig felelősségteljesen ártalmatlanítsa az akkumulátorokat a környezeti károk elkerülése érdekében. (RO) Bateriile uzate trebuie reciclate sau eliminate în facilități desemnate. Nu aruncați bateriile în deșeurile menajere. Bateriile litiu-ion sunt inflamabile, iar eliminarea incorectă poate provoca incendii sau explozii. Manevrați întotdeauna bateriile responsabil, pentru a evita daunele asupra mediului. (BG) Използваните батерии трябва да бъдат рециклирани или изхвърлени в специализирани пунктове. Не изхвърляйте батериите в битовите отпадъци. Литиево-йонните батерии са запалими и неправилното им изхвърляне може да доведе до пожар или експлозия. Винаги изхвърляйте батериите отговорно, за да избегнете щети върху околната среда. (GR) Οι χρησιμοποιούμενες μπαταρίες πρέπει να ανακυκλώνονται ή να απορρίπτονται σε ειδικά σημεία συλλογής. Μην απορρίψετε τις μπαταρίες μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Οι μπαταρίες λιθίου είναι εύφλεκτες και η ακατάλληλη απόρριψη τους μπορεί να προκαλέσει φωτιά ή έκρηξη. Πάντα να τις απορρίψετε υπεύθυνα για να αποτρέψετε βλάβες στο περιβάλλον. (LT) Naudotas baterijas reikia perdurti arba išmesti specialiose surinkimo vietose. Nemeskite baterijų į buitines atliekas. Ličio jonų baterijos yra degios, o netinkamas šalinimas gali sukelti gaisrą ar sprogitimą. Visada atsakingai šalinkite baterijas, kad išvengtumėte žalos aplinkai. (LV) Izlietotie akumulatori jānodod atbilstējai pārstrādei vai jāiznīcina īpašās savākšanas vietās. Nemestiet akumulatorus sadzīves atkritumos. Litija jonu akumulatori ir viegli uzliesmojoši, un nepareiza iznīcināšana var izraisīt ugunsgrēku vai sprādzienu. Vienmēr rīkojieties atbildīgi, lai novērstu kaitējumu videi. (EE) Kasutatud akud tuleks viia taaskasutusse või kõrvaldada spetsiaalsetes kogumispunktidest. Ärge visake akusid olemprügi hulka. Liitium-ioonakud on kergesti süttivad ja vale käitlemine võib põhjustada tulekahju või plahvatuse. Käituge akudega alati vastutustundlikult, et vältida keskkonnakahju.

(UA) Виробник: ПП «Аллегро-опт», вул. Героїв Маріуполя, 106-Ж, м. Кропивницький, Україна, 25004. Тел. +38(0)50(5)675757. Вироблено для торгової марки Vindex. Усі права захищені. Вироблено на виробничих потужностях Німбо Голден Трайдент Імпорт Енд Експорт Ко ЛТД, оф. 14-1, Хуаішун Роуд 146, Дзяньбей Дістрікт, Німбо, Китай.

(PL) Importer: Allegro Opt Sp. z o.o., ul. Mierzeja Wiślana 11, 30-732 Kraków, Polska. Made in China/Wyprodukowano w Chinach.

Producer/Producent: Allegro-opt PE, 106-ZH Heroiv Mariupolia, Kropyvnytskyi, 25004, Ukraine.